

La Bambola di Alice

Prima Edizione Pubblicato: 10 Marzo 2022

Copyright © Eureka!

حميع الحقوق محفوظة | لا يجوز نسخ أي جزء من هذا الكتاب أو محتوياته أو توزيعه أو إعادة إنتاجه دون موافقة كتابية منا.

> للتواصل: eurekaitalian@gmail.com

LA BAMBOLA DI ALICE

دُمية أليتشي

Libro Bilingue

عربي - Italiano کتاب بلغتین



يمكنك مشاهدة القصة بالصوت والصور هنا: Video: La Bambola di Alice



"Alice, abbiamo una sorpresa per te!" disse il papà, prendendo in braccio la figlia.

"Che cos'è? Un peluche? Un libro? Una bambola?" domandò lei.

"Ci sei molto vicina!" disse il papà, ridendo.

"أليس، لدينا مفاجأة لكِ" قال الأب وهو يأخذ ابنته بين ذراعيه

سألته أليس، "ما هي؟ لعبة حيوانٍ محشو؟ كتاب؟ دُمية؟"

قال الأب وهو يضحك، "أنتِ على وشك تخمين المفاجأة!"





Il papà prese Alice per mano e la portò in salotto.

أمسك الأب بيد أليس وقادها إلى غرفة المعيشة.



Posati sul divano, uno accanto all'altro, c'erano almeno venti vestitini colorati: tutine, cappottini, persino delle minuscole scarpine perfette per una...

على الأريكة، مرصوصة بجانب بعضها البعض، كان هناك عشرون فستانًا ملونًا على الأقل: بدلات، ومعاطف، وحتى حذاء صغير جدًا مثالي لترتديه...











"Una bambola!" gridò Alice, contenta.

"دميه!" صاحت أليس بسعادة.

صاحت اليس بسعادة. "لقد اشتريتم لى دُمية، وهذه

هي ملابسها! إنها ملابس

جميلة، ولكن أين الدُمية؟



"Mi avete comprato una bambola e questi sono i suoi vestiti! Sono bellissimi, ma la bambola dov'è?"

"In ospedale insieme alla tua mamma!" rispose il papà.

"Adesso andremo lì, così potrai vederla."

أجابها الأب، "إنها في المشفى مع أمك."

"سنذهب إلى هناك الآن لتمكني من رؤيتها."







Dopo un breve viaggio in macchina, finalmente Alice poté riabbracciare la sua mamma.

"Il babbo mi ha detto che hai una bambola per me!" disse la bimba.

"Ma certo!" rispose la mamma.

"È nella carrozzina!"

بعد القيادة لمسافة قصيرة، أصبح بإمكان أليس أخيرًا احتضان أمها مرة أخرى.

قالت الطفلة، "لقد أخبرني أبي أن لديكِ دُمية من أجلي!"

أجابت الأم، "طبعًا، وها هي في عربة الأطفال!"



Alice si alzò in punta di piedi per guardare dentro la carrozzina.

C'era una bambola grande, con un ciuffo di capelli biondi, le guance rosa e una graziosa tutina bianca. وقفت أليس على أطراف أصابع قدميها لتنظر إلى داخل العربة.

كانت هناك دُمية كبيرة، لها خصلة من الشعر الأشقر، ذات خدود وردية، وترتدي بذلة بيضاء لطيفة من قطعة واحدة.



Alice cercò di toccare la sua nuova bambola, ma questa, invece di starsene buona, aprì gli occhi e si mise a fissarla.

حاولت أليس لمس دُميتها الجديدة، ولكن هذه الدُمية بدلًا من البقاء ساكنة، فتحت عينيها وحدقت بها.

"Si muove!" esclamò Alice.
"È un modello nuovo?
Non l'ho mai visto nei negozi
di giocattoli!"

"إنها تتحرك!" هتفت أليس. "هل هذا طراز جديد؟ أنا لم أر مثل هذا الطراز قط في متاجر الألعاب!"

"Sì, è un modello nuovo!" disse il babbo. " Si chiama Martina, ma tu puoi chiamarla sorellina!"

"نعم، إنها طراز جديد!" قال الأب. "اسمها مارتينا، ولكن يمكنك مناداتها بأختى الصغيرة!" "SORELLINA?!" esclamò
Alice.
"Ma io volevo una bambola,
non una sorellina!"

"أختي الصغيرة؟!" صاحت أليس. "ولكنني أردت دُميةً، لا أختًا صغيرة!"





Quando la famiglia tornò a casa con la neonata, Alice non fu per nulla contenta del suo ruolo di sorella grande.

Martina piangeva costantemente, la casa era in disordine e i genitori non avevano mai tempo per giocare. عندما عادت الأسرة إلى منزلها مصطحبة معها الطفلة الرضيعة، لم تكن أليس سعيدة أبدًا بدورها كأختٍ كبيرة.

لقد كانت مارتينا تبكي باستمرار، وكانت الفوضى تعم المنزل، ولم يكن لدى والديها وقتٌ للّعب على الإطلاق. "Martina non fa altro che gridare, mangiare e farsela addosso! Eppure tutti la riempiono di attenzioni!" pensò Alice.

"Forse, se mi comportassi come lei, darebbero più attenzioni pure a me..." "إن مارتينا لا تفعل شيئًا سوى الصراخ، والأكل، والتبول في ملابسها! ومع ذلك، الجميع يغدقون عليها الاهتمام!" فكرت أليس.

ربما إذا تصرفت مثلها،" "..فسيهتمون بى أكثر أنا أيضًا

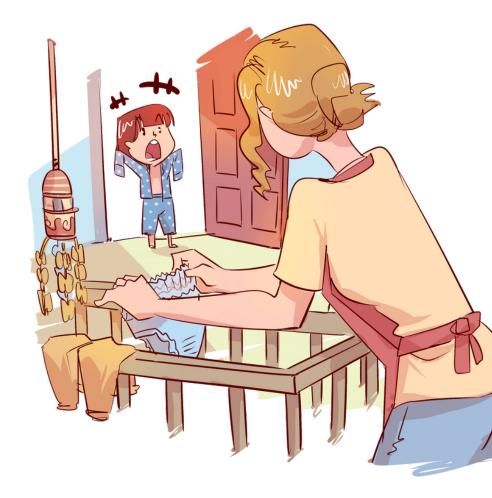


Una sera, mentre la neonata piangeva, anche Alice iniziò a piangere forte.

Il giorno dopo, durante l'allattamento della piccina, Alice domandò di essere في إحدى الليالي، وبينما كانت الطفلة تبكي، بدأت أليس أيضًا بالبكاء بصوتٍ مرتفع.

وفي اليوم التالي، وأثناء إطعام الطفلة، طلبت أليس من أبيها أن يطعمها بالملعقة.





Il giorno dopo ancora, mentre la mamma cambiava il pannolino di Martina, Alice pretese che qualcuno la aiutasse ad infilarle il pigiamino.

في اليوم الذي يليه، وبينما كانت أمها تغير حفاض مارتينا، طالبت أليس بأن يساعدها أحدٌ ما في ارتداء بيجامتها. Un mattino Alice si svegliò e iniziò a gridare per farsi portare la colazione a letto, ma la mamma e il papà non risposero al suo pianto.

Alla fine anche la sorellina iniziò a strillare, ma nessuno andò a calmarla.

وفي صباح أحد الأيام، استيقظت أليس من النوم وبدأت بالصراخ مطالبةً بأن يحضروا لها إفطارها في الفراش، ولكن الأب والأم لم يستجيبا لصرخاتها.

في النهاية، بدأت الأخت الصغيرة بالصراخ أيضًا، ولكن أحدًا لم يذهب إليها لتهدئتها.



"Probabilmente ha fame!" pensò Alice.

"Vediamo se trovo qualcosa da darle, o piangerà tutto il giorno!" "لابد أنها جائعة!" فكرت أليس.

"لأرّ ما إذا كنت أستطيع إيجاد شيءٍ ما لأعطيها إياه، وإلا ستظل تبكي طوال اليوم."



Per fortuna, qualcuno aveva lasciato un biberon caldo sul bancone della cucina. لحسن الحظ، كان شخص ما قد ترك زجاجةً من الحليب الدافئ على طاولة المطبخ.



Alice prese il biberon e lo mise davanti alla bocca della neonata, seduta sulla sua piccola sedia a sdraio.

Martina iniziò a bere il latte e finalmente smise di piangere. أخذت أليس الزجاجة، ووضعتها أمام فم الطفلة الرضيعة وهي تجلس على مقعدها القماشي الصغير.

بدأت مارتينا بشرب الحليب، .وتوقفت أخيرًا عن البكاء Quando ebbe mangiato, fece un sorriso sdentato ad Alice e le accarezzò la guancia con la manina.

"In effetti sei carina... quasi come una bambola!" disse Alice. وبعد أن انتهت من الرضاعة، ابتسمت لأليس بفمها الصغير الخالي من الأسنان، ومسحت على خدها بيدها الصغيرة

قالت اليس، "إنكِ حقًاجميلة...تقريبًا مثل الدُمنة!" Martina rise ancora più forte, e cercò di abbracciare la sorella. ضحكت مارتينا بصوت أعلى، وحاولت احتضان أختها.



"E va bene!" ammise Alice.
"Sei meglio tu di qualsiasi
bambola!"

La sorella maggiore strinse forte la sorellina e le diede un bacino sulla fronte. "حسنًا إذن!" أقرَّت أليس. "إنكِ أفضل من أية دُمية!"

احتضنت الأخت الكبيرة أختها الصغيرة بقوة، وطبعت قبلة على .جبينها I genitori, nascosti dietro il divano, sorrisero felici e andarono ad abbracciare le

ابتسم الوالدان بسعادة من مخبئهما خلف الأريكة، وذهبا ليعانقا الفتاتين



Da quel momento,
Alice decise di aiutare la
mamma e il babbo a
prendersi cura di Martina,
e le due sorelline divennero
inseparabili.

ومنذ تلك اللحظة، قررت أليس مساعدة أمها وأبيها في العناية بمارتينا، وأصبحت الأختان الصغيرتان لا تفترقان أبدًا.



ستجد المزيد هنا <u>learnitalianoeureka.com</u>

YouTube: <u>Eureka</u>! (Arabo)

ساعدنا لنكون أفضل أرسل لنا رسالة هنا: eurekaitalian@gmail.com

